



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000014

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **00024**

Lugar y fecha: Document Place and date:	10/03/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	10/03/2017	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	12/03/2017	Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: NUEVOS ALMACENES S.A.						
TERRESTRE / LAND	AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE				
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:	Maritimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:	SEALAND BALBOA		
Placa: Registration plate:	1705	Matricula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.			
Origen: Origin:	China	Procedencia: Point of Departure:	China	Destino: Destination:	Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:	ASPELION MARITIMO		Químico utilizado: Chemical used:	VIRKON S			
Concentración: Concentration:	6 ml		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:	1117			
Volumen tratado: Treated volume:	6 ml		Tiempo de aeración: Ventilation period:	6			
Tiempo de exposición: Exposure period:	6		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:	6			
Producto tratado: Product treated:	1 Contenedor 20, 5 Contenedores de 10"						
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:	MSKT16976079-MSKT1413981-MSKT147797						
Observaciones: Observations:	MSKT16976079-MSKT1413981-MSKT147797						
Nombre, firma y sello jefe puesto SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF			Nombre, firma y sello oficial de Cuarentena Agropecuaria NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER				



00000014

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA		TCQ No. 00024	
COMPROBANTE DE PAGO			
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH			
RECEIPT			
RECIBI DE: RECEIVED FROM:	NUEVOS ALMACENES S.A.	POR Q / FOR Q	444213.90
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF:	DISFUNDIDOS TRATADOS CON 92.100 Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	7.17616
EN CONCEPTO DE: FOR:	CANTONES (ó equiv a 10") - ASP		QUETZALES
CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☐ CHEQUE No. / CHECK No.:	BANCO/BANK:	
TCQ, 10/03/2017	LUGAR / PLACE AND DATE:		
Nombre Colector SITC / SITC COLLECTOR NAME	Terminal de Contenedores Quetzal SITC	SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT POST		02200000000024	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)